

## II

*(Paziņojumi)*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## KOMISIJA

**Paziņojums saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 479/92 par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažām lineru kuģniecības uzņēmumu nolīgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām ("konsorcijiem")**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 266/01)

Saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 479/92 <sup>(1)</sup> 4. pantu Komisija aicina ieinteresētās puses iesniegt apsvērumus par pievienoto Komisijas Regulas (EK) projektu par EK līgums 81. panta 3. punkta piemērošanu līgumu kategorijām jūras transporta jomā. Apsvērumus (ar atsauci HT.1065) jāsniedz viena mēneša laikā no šī paziņojuma publicēšanas dienas, nosūtot uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Reference HT.1065  
Unit COMP/F1, Office J70 2/55  
B-1049 Brussels  
Fakss: (32-2) 295 01 28  
E-pasts: COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> OVL 55, 29.2.1992., 3.lpp.

**“PROVIZORISKS PROJEKTS****KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. [XXX] [XXX]****(XXX. gada XXX)****par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažām laineru kuģniecības uzņēmumu līgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (“konsorcijiem”)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 25. februāra Regulu (EEK) Nr. 479/92 par Līguma 85. panta 3. punkta piemērošanu dažām laineru kuģniecības uzņēmumu nolīgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (konsorcijiem) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tāš 1. pantu,

publicējusi šīs regulas projektu <sup>(2)</sup>,

apspriedusies ar Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēju komiteju,

tā kā:

(1) Regula (EEK) Nr. 479/92 pilnvaro Komisiju piemērot Līguma 81. panta 3. punktu, lai regulētu dažus līgumu, lēmumu un saskaņotu darbību paveidus kuģniecības sabiedrību (konsorciju) starpā, kas attiecas uz kopīgu līnijas satiksmes pakalpojumu veikšanu, kas, izmantojot to radīto sadarbību starp kuģniecības sabiedrībām, kas ir šo līgumu un saskaņotu darbību līgumslēdzējas puses, varētu ierobežot konkurenci kopējā tirgū un ietekmēt tirdzniecību starp dalībvalstīm, un tāpēc uz tiem var attiekties Līguma 81. panta 1. punkta aizliegums.

(2) Komisija ir izmantojusi šīs pilnvaras, pieņemot Komisijas Regulu (EK) Nr. 823/2000 (2000. gada 19. aprīlis) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažām laineru kuģniecības sabiedrību kopīgu līgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (konsorcijiem) <sup>(3)</sup>, kuras darbības termiņš izbeigsies 2010. gada 25. aprīlī. Pamatojoties uz Komisijas pašreizējo pieredzi, var secināt, ka grupu izņēmums laineru konsorcijiem vēl joprojām sevi attaisno, jo tas ir pozitīvi iedarbojies uz pārvadātājiem un transporta klientiem. Tomēr ir nepieciešamas izmaiņas, lai dzēstu atsauci uz atcelto Regulu (EK) Nr. 4056/86, kurā bija paredzēts grupu izņēmuma laineru konferences, kas ļāva laineru kuģniecības līnijām noteikt cenas un jaudu. Izmaiņu mērķis ir arī lielāka konverģence starp Komisijas Regulu (EK) Nr. 823/2000 un citām spēkā esošajām grupu izņēmumu regulām horizontālajai sadarbībai, ņemot vērā pašreizējo tirgus praksi līnijasatiksmes nozarē.

(3) Tirgū darbojas daudzi un dažādi konsorciju līgumi. Šīs regulas nolūkos konsorciju līgums ir līgums vai atsevišķu, bet savstarpēji saistītu līgumu kopums, saskaņā ar kuru tā puses sniedz kopīgus pakalpojumus. Vienošanās juridiskā forma nav tik svarīga, kā ekonomiskā realitāte, proti, fakts, ka puses sniedz kopīgu pakalpojumu.

(4) Taču šai regulai nevajadzētu attiekties uz ierobežojošiem līgumiem, kas noslēgti starp konsorciju vai vienu vai vairākiem tā locekļiem, no vienas puses, un citām kuģniecības sabiedrībām, no otras puses. Tāpat tai nevajadzētu attiekties uz ierobežojošiem līgumiem dažādu konsorciju starpā, kuri darbojas tajā pašā pārvadājumu nozarē, vai šāda konsorcija locekļu starpā.

(5) Grupu atbrīvojumi būtu jāattiecina tikai uz tiem līgumiem, par kuriem var pietiekami droši uzskatīt, ka tie atbilst 81. panta 3. punkta nosacījumiem.

(6) Konsorciji, kā noteikts šajā regulā, parasti palīdz uzlabot pieejamo regulāras kuģniecības pakalpojumu ražīgumu un kvalitāti racionalizācijas dēļ, ko tie ienes uzņēmējās sabiedrību, kas ir to dalībnieces, darbībās, kā arī apjomradīto ietaupījumu dēļ, kurus konsorciji ļauj panākt kuģu un ostu iekārtu izmantošanā. Tie arī palīdz veicināt tehnikas un ekonomikas attīstību, sekmējot plašāku konteineru izmantošanu un efektīvāku kuģu kravnesības izmantošanu. Lai izveidotu un vadītu kopīgus pakalpojumus, būtiska konsorcija iezīme ir spēja veikt pārvadājumu jaudas pielāgojumus, reaģējot uz piedāvājuma un pieprasījuma svārstībām. Savukārt nepamatoti jaudas ierobežojumi, kā arī kopīga pārvadājumu cenu vai tirgus un klientu sadalījuma noteikšana efektivitāti nepalielina. Tāpēc ar regulas palīdzību nav jāveicina konsorciju līgumi, kas ietver šādas darbības, neatkarīgi no šādu līgumu pušu ietekmes tirgū.

(7) Transporta klientiem ir jāsaņem taisnīga daļa no tām priekšrocībām, kas radušās efektivitātes palielināšanās rezultātā. Konsorciju piedāvāto kuģniecības pakalpojumu izmantotāji var gūt labumu no konsorciju radītā ražīguma pieauguma. Šīs priekšrocības var būt arī palielinātas ostā iebraukšanu biežums vai grafiku sastādīšanas uzlabojumi, kā arī kvalitatīvāki un personalizēti pakalpojumi, izmantojot modernākus kuģus un citu aprīkojumu, ieskaitot ostu iekārtas.

<sup>(1)</sup> OVL 55, 29.2.1992., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> [.....]

<sup>(3)</sup> OVL 100, 20.4.2000., 24. lpp.

- (8) Klienti var efektīvi gūt labumu no konsorcijiem tikai tad, ja pastāv pietiekama konkurence pārvaldījumu nozarē, kurā darbojas konsorcijs. Šī 81. panta 3. punkta prasība ir jāuzskata par izpildītu, ja konsorcijs tirgus daļa nepārsniedz noteiktu robežvērtību, un tādējādi var uzskatīt, ka to vēl joprojām ietekmē efektīva faktiskā vai potenciālā konkurence no ārpuskonsorcijs līniju puses. Lai novērtētu tirgus daļas, vērā būtu jāņem ne tikai konsorcijs pakalpojumu tiešie pārvaldījumi starp ostām, bet arī jebkuru citu līnijasatiksmes pakalpojumu konkurence, kuri brauc no ostām un kurus var aizstāt ar konsorcijs pakalpojumiem un, vajadzības gadījumā, ar citiem transporta veidiem.
- (9) Ar šo regulu atbrīvojumi nebūtu jāattiecinā uz līgumiem, kuros ietvertie konkurences ierobežojumi nav nepārprotami vajadzīgi, lai sasniegtu mērķus, kuri pamato atbrīvojuma piešķiršanu. Šajā sakarībā 4. pantā uzskaitītās darbības ir jāizslēdz no šīs regulas piemērošanas jomas.
- (10) Turklāt šī atbrīvojuma izmantošanai ir jāparedz konkrēti nosacījumi. Jo īpaši konsorcijs līgumos ir jāiekļauj noteikums, kas ļauj katram līnijpārvaldītājam kā līguma pusei izstāties no konsorcijs, ar nosacījumu, ka tā sniedz pamatotu uzteikumu. Tomēr ir jāparedz garāks uzteikuma termiņš ļoti apvienota un/vai lielu ieguldījumu konsorcijs gadījumā, lai ņemtu vērā to izveidē veiktos lielos ieguldījumus un plašākas reorganizācijas nepieciešamību kāda locekļa aiziešanas gadījumā. Ir pamatoti, ka konsorcijs meklē nodrošinājumu jauniem ieguldījumiem saistībā ar esošo pakalpojumu. Tādējādi iespēja konsorcijs līguma pusēm noslēgt līgumu, kurā ir saistību neatsaukšanas noteikums, ir jāsniedz arī gadījumos, kad esošā konsorcijs līguma dalībnieces ir piekritušas veikt būtiskus jaunus ieguldījumus, un ar šo jauno ieguldījumu izmaksas attaisno jaunu saistību neatsaukšanas noteikumu.
- (11) Ir jābūt arī nosacījumam, ka konsorcijs un to locekļi attiecībā uz noteiktiem maršrutiem nepiemēro pārvaldīšanas likmes un nosacījumus, kas atšķiras tikai atkarībā no pārvaldājamo preču izcelsmes vai galamērķa valsts, un tādējādi Kopienā rada tādas tirdzniecības plūsmu novirzes, kas nelabvēlīgi ietekmē ostas, jūras pārvaldītājus, pārvaldītājus un transporta palīgpakalpojumu sniedzējus, ja vien šādas likmes vai nosacījumi nav ekonomiski pamatoti ar izmaksu atšķirībām.
- (12) Atbrīvojums būtu jāsaista ar noteiktiem pienākumiem. Šajā sakarā transporta klientiem vienmēr ir jāvar iepazīties ar konsorcijs kopīgi apkalpoto jūras transporta pakalpojumu sniegšanas nosacījumiem. Būtu jāparedz istas un efektīvas apspriedes konsorcijs un transporta klientu starpā par līgumos minētajām darbībām. Šī regula arī sīkāk norāda, ko nozīmē "istas un efektīvas apspriedes", kā arī galvenās procesa stadijas, kuras jāievēro šādās apspriedēs.
- (13) Šādas apspriedes varētu nodrošināt efektīvāku jūras satiksmes pakalpojumu darbību, ņemot vērā klientu prasības. Tādēļ būtu jānovērš daži konkurences ierobežojumi, kas var rasties pēc šādām apspriedēm. Šādām apspriedēm tomēr vajadzētu attiekties tikai uz konsorcijs vai tā dalībnieku sniegto regulāro jūras satiksmes pakalpojumu nosacījumiem un kvalitāti, uz ko attiecas šīs regulas atbrīvojums.
- (14) Tirgus daļas robežvērtībai, atsevišķu darbību izslēgšanai no šī atbrīvojuma sniegto priekšrocību izmantošanas, kā arī citiem ar to saistītiem nosacījumiem un pienākumiem būtu jānodrošina, ka līgumi, uz kuriem attiecas grupu atbrīvojums, nedod iesaistītajām uzņēmējdarbībām iespēju samazināt konkurenci būtiskā attiecīgās nozares daļā.
- (15) Īpašos gadījumos, kuros līgumiem, uz ko attiecas šī regula, ir sekas, kas nav saderīgas ar 81. panta 3. punktu, Komisija var atņemt grupu atbrīvojuma dotās priekšrocības.
- (16) Šī regula neskar Līguma 82. panta piemērošanu.
- (17) Ņemot vērā to, ka beidzas Regulas (EK) Nr. 823/2000 darbības termiņš, ir lietderīgi pieņemt jaunu regulu, atjaunojot grupu atbrīvojumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

## DARBĪBAS JOMA UN DEFINĪCIJAS

### 1. pants

#### Darbības joma

Šī regula attiecas uz konsorcijiem tikai tad, ja tie sniedz starptautiskus līnijasatiksmes pakalpojumus no vai uz vienu vai vairākām Kopienas ostām.

### 2. pants

#### Definīcijas

Šajā regulā izmanto šādas definīcijas:

1. "konsorcijs" ir līgums vai atsevišķu, bet savstarpēji saistītu līgumu kopums divu vai vairāku kuģu pārvaldītāju starpā, kuri piedāvā starptautiskus līnijasatiksmes pakalpojumus tikai kravas pārvaldīšanai, galvenokārt konteineros, vienā vai vairākās pārvaldījumu nozarēs, kuru mērķis ir izveidot sadarbību kopīgā jūras satiksmes pakalpojumu veikšanā un kuri uzlabo pakalpojumus (ko individuāli piedāvātu katrs tās loceklis, ja nebūtu konsorcijs), racionalizējot darbības ar tehniskiem, darbības un/vai komerciāliem pasākumiem;

2. "kuģu linijsatiksme" ir regulāra preču pārvadāšana pa noteiktu maršrutu vai maršrutiem starp ostām un saskaņā ar grafikiem un kuģošanas dienām, kas iepriekš izsludinātas un pieejamas visiem transporta klientiem par samaksu, pat neregulāras izmantošanas gadījumos;
  3. "vienošanās par pakalpojumu" ir līguma noteikumi, kas noslēgti starp vienu vai vairākiem transporta klientiem un kādu individuālu konsorcijs locekli vai pašu konsorcijs, saskaņā ar kuru klients apmaiņā pret apņemšanos pilnvarot noteikta preču daudzuma transportēšanu konkrētā termiņā saņem individuālu konsorcijs locekļa vai konsorcijs apņemšanos sniegt individualizētu konkrētās kvalitātes pakalpojumu, kurš īpaši piemērots viņa vajadzībām;
  4. "transporta klients" ir uzņēmums (piemēram, nosūtītājs, kravas saņēmējs vai ekspeditors) vai to pārstāvoša organizācija, kurš ir noslēdzis vai izrādījis vēlēšanos noslēgt līgumu ar konsorcijs (vai kādu tā locekli) par preču pārvadāšanu;
  5. "pakalpojuma uzsākšana" ir datums, kad kuģis dodas pirmajā braucienā vai kad ir veikts jauns būtisks ieguldījums, vai datums, kad kuģis dodas pirmajā braucienā saskaņā ar nosacījumiem, kas izriet no jauniem būtiskiem ieguldījumiem;
  6. "būtisks jauns ieguldījums" ir ieguldījums attiecīgu īpaši projektētu kuģu būvē, pirkšanā vai ilgtermiņa fraktā, kas ir īpaši paredzēts un nepieciešams pakalpojumu sniegšanai un sastāda vismaz pusi no kopējiem konsorcijs dalībnieku ieguldījumiem attiecībā uz konsorcijs piedāvātajiem jūras transporta pakalpojumiem.
- v) konteineru, šasiju un cita aprīkojuma nodrošināšana un/vai šāda aprīkojuma noma, līzings vai pirkuma līgumi,
  - vi) datorizētas datu apmaiņas sistēmas un/vai kopīgas dokumentācijas sistēmas izmantošana;
- b) jaudas pielāgojumiem, reaģējot uz piedāvājuma un pieprasījuma svārstībām;
  - c) kopīgu ostas terminālu un saistītu pakalpojumu veikšanu vai izmantošanu (piemēram, lihtera vai kraušanas pakalpojumi);
  - d) visām citām darbībām papildu iepriekš a) līdz c) punktā minētajām, kas vajadzīgas to veikšanai.
3. Šādi līguma noteikumi jo īpaši jāuzskata par papildu darbībām 2. punkta d) apakšpunkta nozīmē:
    - a) konsorcijs locekļu pienākums izmantot minēto pārvadājumu nozarē vai nozarēs kuģus, kas ir piešķirti konsorcijs, un atturēties no vietas fraktēšanas uz trešo pušu kuģiem;
    - b) konsorcijs locekļu pienākums nepiešķirt vai nefraktēt vietas citam kuģu pārvadātājam attiecīgajā pārvadājumu nozarē vai nozarēs, izņemot, ar pārējo konsorcijs locekļu iepriekšēju piekrišanu.

#### 4. pants

#### Līgumi, uz ko atbrīvojums neattiecas

Atbrīvojums, kas paredzēts 3. pantā, neattiecas uz līgumiem, kuru mērķis tieši vai netieši, atsevišķi vai kopā ar pārējiem pušu rīcībā esošajiem faktoriem ir:

- a) cenu noteikšana, pārdodot linijpārvadājumu pakalpojumus trešām pusēm;
- b) jaudas vai pārdošanas ierobežojumi, izņemot jaudas pielāgojumus, kas minēti šīs regulas 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā.
- c) tirgus vai patērētāju sadalīšana.

#### III NODAĻA

#### ATBRĪVOJUMA NOSACĪJUMI

#### 5. pants

#### Nosacījumi attiecībā uz tirgus daļu

1. Saskaņā ar Līguma 81. panta 3. punktu un saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem un pienākumiem ar šo tiek paziņots, ka Līguma 81. panta 1. punktu nepiemēro darbībām, kas uzskaitītas šī panta 2. punktā, ja tās ir iekļautas konsorcijs līgumos, kā noteikts šīs regulas 1. un 2. pantā.

2. Deklarācija par nepiemērošanu attiecas tikai uz šādām darbībām:

- a) kopīgo kuģu linijsatiksmes pakalpojumu veikšanu, kas ietver jebkuru šādu darbību:
  - i) kuģošanas grafiku koordinācija un/vai kopīga noteikšana un ostu noteikšana, kurās tiks iebraukts,
  - ii) vietas vai laika nišu apmaiņa, pārdošana vai abpusēja fraktēšana uz kuģiem,
  - iii) kuģu un/vai ostu iekārtu kopīga lietošana,
  - iv) viena vai vairāku kopīgas apkalpošanas biroju izmantošana,

1. Lai pretendētu uz 3. pantā paredzēto atbrīvojumu, katrā tirgū, kurā konsorcijs darbojas, tā tirgus daļai ir jābūt mazāka nekā 30 %, rēķinot pēc pārvadāto preču apjoma (kravas tonnās vai 20 pēdu ekvivalenta mērvienībās).

2. Lai noteiktu, vai ir ievērota minētā robežvērtība:

- a) apkopo to pārvadātāju tirgus daļas, kas sniedz pakalpojumus gan individuāli, gan konsorcijs ietvaros tajā pašā attiecīgajā tirgū;
- b) apkopo to konsorcijs tirgus daļas, kas darbojas tajā pašā attiecīgajā tirgū un kurus savstarpēji saista kopīgi dalībnieki.

3. Regulas 3. pantā paredzēto atbrīvojumu turpina piemērot, ja šā panta 1. punktā minētā tirgus daļa jebkurā laikā turpmākajos divos gados tiek pārsniegta ne vairāk kā par vienu desmito daļu.

4. Ja kāda no 1. un 3. punktā noteiktajām robežvērtībām tiek pārsniegta, 3. pantā paredzēto atbrīvojumu turpina piemērot sešus mēnešus pēc tā kalendārā gada beigām, kurā tika pārsniegta šī robeža. Šo laiku pagarina līdz 12 mēnešiem, ja pārsniegšanas iemesls ir kāda pārvadātāja aiziešana no tirgus, kurš nav konsorcijs loceklis.

#### 6. pants

### Citi nosacījumi

Lai pretendētu uz 3. pantā paredzēto atbrīvojumu, ir jāievēro visi turpmāk minētie nosacījumi:

- a) konsorcijam ir jāļauj katram savam loceklim, pamatojoties uz individuālu līgumu, piedāvāt savus pakalpojumu noteikumus;
- b) konsorcijs līgumā dalībniecēm uzņēmējdarbībām ir jādod tiesības izstāties no konsorcijs bez finansiāliem vai citiem sodiem, piemēram, pienākuma pārtraukt visas transporta darbības attiecīgajā pārvadājumu nozarē vai nozarēs, neatkarīgi no tā, vai tas saistīts ar nosacījumu, ka šādas darbības var atsākt pēc noteikta termiņa beigām. Par šo tiesību izmantošanu paziņo vismaz sešus mēnešus iepriekš. Konsorcijs līgumā tomēr var paredzēt, ka šādu paziņojumu var sniegt tikai pēc sākotnējo 18 mēnešu termiņa, sākot no dienas, kad stājas spēkā konsorcijs līgums vai līgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējo jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā. Ja konsorcijs līguma spēkā stāšanās diena ir agrāk nekā diena, kad uzsāka pakalpojuma sniegšana, tad sākotnējais termiņš nav garāks par 24 mēnešiem, sākot no dienas, kad stājas spēkā konsorcijs līgums vai līgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējo jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā. Ļoti apvienota konsorcijs gadījumā, kurā veikti augsta līmeņa ieguldījumi tāpēc, ka tā locekļi īpaši konsorcijs izveides mērķim ir nopirkuši vai nofraktējuši kuģus, maksimālais paziņošanas termiņš tāpat ir seši mēneši, bet līgumā var paredzēt, ka šādu paziņojumu var sniegt pēc sākotnējo 30 mēnešu termiņa, sākot no dienas, kad stājas spēkā konsorcijs līgums vai līgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējo jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā. Ja konsorcijs līguma spēkā stāšanās diena ir agrāk nekā diena, kad uzsāka pakalpojuma sniegšana, tad sākotnējais termiņš nav garāks par 36 mēnešiem, sākot no dienas, kad stājas spēkā konsorcijs līgums vai līgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējo jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā;
- c) ne konsorcijs, ne konsorcijs locekļi kopējā tirgū nerada kaitējumu noteiktām ostām, klientiem vai pārvadātājiem, piemērojot tāda paša veida preču pārvadājumiem līgumā ietvertajā jomā pārvadājumu likmes un nosacījumus, kas atšķiras atkarībā no izcelsmes valsts, galamērķa un iekraušanas vai izkraušanas ostas, ja vien šādas atšķirīgas likmes un nosacījumus nevar ekonomiski pamatot ar pārvadājumu izmaksu atšķirībām.

#### IV NODAĻA

### PIENĀKUMI

#### 7. pants

### Pienākums apsprieties ar transporta klientiem

1. Šī panta 2. un 3. punktā paredzētie pienākumi ir saistīti ar 3. pantā paredzēto atbrīvojumu.
2. Klientu vai tos pārstāvošo organizāciju un konsorcijs starpā notiek īstas un efektīvas apspriedes, lai rastu risinājumus visos būtiskajos jautājumos par konsorcijs vai tā locekļu piedāvāto ieplānoto jūras pārvadājumu pakalpojumu nosacījumiem un kvalitāti, izņemot pilnīgi operatīvus, mazāk svarīgus jautājumus.
3. Šādas apspriedes notiek ikreiz, kad kāda no iepriekš minētajām pusēm to pieprasa.
4. Apspriedes notiek pirms pasākuma izpildes, kas ir apspriedes priekšmets, izņemot nepārvaramas varas gadījumus. Ja nepārvaramas varas dēļ konsorcijs locekļiem ir jāīsteno lēmums pirms apspriedēm, visas pieprasītās apspriedes notiek 10 darba dienu laikā pēc pieprasījuma dienas. Izņemot šādas nepārvaramas varas gadījumus, kuru norāda paziņojumā, ar kuru izsludina attiecīgo pasākumu, pirms apspriedēm neveic pasākuma izziņošanu.
5. Apspriedes notiek saskaņā ar šādiem procedūras posmiem:
  - a) pirms apspriedēm konsorcijs rakstiski paziņo transporta klientiem vai tos pārstāvošām organizācijām sīkas ziņas par apspriežu priekšmetu;
  - b) pušu starpā notiek viedokļu apmaiņa rakstiski vai sanāksmēs, vai abējādi, kuras laikā konsorcijs locekļu pārstāvji un transporta klienti vai tos pārstāvošās organizācijas, kas piedalās apspriedē, ir pilnvaroti panākt kopēju viedokli, un puses pieliek visus centienus, lai to sasniegtu;
  - c) ja, neskatoties uz abu pušu centieniem, nav panākts kopējs viedoklis, domstarpības atzīst un paziņo publiski. Jebkura puse var vērst uz tām Komisijas uzmanību;
  - d) var noteikt pieņemamu termiņu apspriežu pabeigšanai, ja iespējams, divām pusēm savstarpēji vienojoties. Šis termiņš nav mazāks par vienu mēnesi, izņemot izņēmuma gadījumus vai vienošanos pušu starpā.
6. Konsorcijs un tā locekļu noteiktos nosacījumus par jūras pārvadājumu pakalpojumiem, ieskaitot nosacījumus attiecībā uz šādu pakalpojumu kvalitāti un visiem atbilstīgiem grozījumiem, dara pieejamus pēc transporta klientu lūguma par pieņemamu samaksu un tiem ir jābūt pieejamiem pārbaudei bez maksas konsorcijs locekļu vai paša konsorcijs un tā aģentu birojos.

## 8. pants

**Citi pienākumi, kas saistīti ar atbrīvojumu**

Konsorcijs, kas izmanto šīs regulas sniegtās priekšrocības, pēc Komisijas vai dalībvalsts konkurences iestādes pieprasījuma uzskatāmi parāda, ka no 5. līdz 7. pantam paredzētie nosacījumi un pienākumi ir izpildīti. Šajā sakarībā iestāde, kas izdara pieprasījumu, katrā atsevišķā gadījumā nosaka atbildes termiņu, kas nav mazāks par trīs mēnešiem.

## V NODAĻA

**DAŽĀDI NOTEIKUMI**

## 9. pants

**Dienesta noslēpums**

1. Informāciju, kas iegūta, piemērojot 8. pantu, izmanto tikai šīs regulas mērķiem.
2. Komisija un dalībvalstu iestādes, to amatpersonas un citi darbinieki nedrīkst izpaust informāciju, ko tie ieguvuši, piemērojot šo regulu, ja uz to attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumus.
3. Šā panta 1. un 2. punkta noteikumi neliedz publicēt vispārīgu informāciju vai pētījumus, kuros nav informācijas, kas attiecas uz konkrētiem uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām.

## 10. pants

**Priekšrocību atsaukšana atsevišķos gadījumos**

1. Komisija var atsaukt šajā regulā paredzētās priekšrocības saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> 29. pantu, ja tā konstatē, ka konkrētajā gadījumā līgumam, uzņēmēju apvienības lēmumam vai saskaņotai darbībai, kam ir piemērojams šīs regulas 3. pants, tomēr ir zināma ietekme, kas nav saderīga ar Līguma 81. panta 3. punkta noteikumiem, jo īpaši, ja:
  - a) attiecīgajā tirgū, kurā darbojas konsorcijs, tā dalībnieki nav pakļauti efektīvai, faktiskai vai iespējamai konkurencei no līnijpārvadātāju puses, kuri nav šī konsorcijs locekļi;
  - b) patērētāji nesaņem taisnīgu daļu no priekšrocībām, ko rada konsorcijs, jo īpaši, ja tas atkārtoti nepilda apspriešanās pienākumu, kas paredzēts šīs regulas 7. pantā.
2. Ja dalībvalsts teritorijā vai tās daļā, kurai ir visas noteikta ģeogrāfiska tirgus pazīmes, līgumi, uzņēmumu apvienību lēmumi vai saskaņotas darbības, kas minētas 1. punktā, kādā konkrētā gadījumā rada ietekmi, kura nav saderīga ar Līguma 81. panta 3. punktu, šīs dalībvalsts konkurences iestāde var atsaukt no šīs regulas izrietošās priekšrocības attiecībā uz minēto teritoriju.

## 11. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 26. aprīlī.

To piemēro līdz 2015. gada 25. aprīlim.

Regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.”

(<sup>1</sup>) OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.